

# Participle I

определение

левое

правое

обстоятельства

одиночное PI

when+PI

while+PI

the+PI+сущ.

the+сущ.+PI

переводится де-епричастием

переводится обстоятельственным придаточным предложением

переводится существительным с предлогом «при»

переводится причастиями на:  
-ущий;  
-ющий;  
-ащий;  
-ящий

переводится причастным оборотом или определительным придаточным предложением

Reading your translation I found some mistakes

When reading your translation I found some mistakes.

While reading your translation I found some mistakes.

Читая ваш перевод, я нашел несколько ошибок.

Когда я читал ваш перевод, я нашел несколько ошибок.

При чтении вашего перевода я нашел несколько ошибок.

The sitting girl is my sister.

The girl sitting in the room is my sister.

Сидящая девушка—моя сестра.

Девушка, сидящая в комнате,—моя сестра, или Девушка, которая сидит в комнате, - моя сестра.